

## Profile des Monats: November 2017

Das Enterprise Europe Network (EEN) ist ein EU-gefördertes Beratungsnetzwerk, das kleine und mittelständische Unternehmen bei der Erschließung neuer Märkte im Ausland begleitet. Im besonderen Fokus steht dabei die Unterstützung bei der Suche nach Geschäftspartnern – sei es für den Vertrieb der Produkte und Dienstleistungen im Ausland, Technologietransfer oder Forschung & Entwicklung.

Dazu bietet das EEN [eine Datenbank](#), über die Unternehmen nach geeigneten Partnern suchen können.

Auf den folgenden Seiten finden Sie eine Auswahl aktueller Profile aus dem Ausland. Über eine Verlinkung kommen Sie zu einer ausführlichen Profilbeschreibung. Sollte das Profil Ihr Interesse wecken, stellen wir den Kontakt für Sie ins Ausland her. Gerne suchen wir auch nach Ihren individuellen Vorgaben nach möglichen Kooperationspartnern. Sprechen Sie uns an.

### BRANCHEN

INDUSTRIE.....	2
LEBENSMITTEL .....	2
VERKEHR; TRANSPORT UND LOGISTIK .....	3
INFORMATIONSTECHNOLOGIE .....	3
HANDEL.....	3
DIENSTLEISTUNGEN .....	4
TOURISMUS UND GASTRONOMIE.....	4

## INDUSTRIE

### **Handelsvertreter für Outdoor-Sport- und Trainingsgeräte gesucht**

Ein finnisches Unternehmen designt und produziert seit 1996 Sport- und Trainingsgeräte für den Außenbereich. Innovative Lösungen mit neuen Materialien und Trainingskonzepten werden auf eine Vielzahl von Anwendern zugeschnitten, unabhängig von Alter und Fitnessgrad. Dies wird ermöglicht mit einer einzigartigen Lösung zur Anpassung von Outdoor-Trainingsgeräten. Basierend auf einem Handelsvertretervertrag sollen die Produkte oder Dienstleistungen auf externen Märkten vertrieben, vertreten und angeboten werden.

**Weitere Informationen:** [BOFI20171010001](#)

### **Metallhändler sucht Lieferanten**

Seit 1999 vertreibt ein Handelsunternehmen ausländische Metalle und Metallprodukte auf dem bulgarischen Markt. Zur Erweiterung des Produktportfolios sucht das Unternehmen Hersteller und/oder Großhändler, die neue Märkte im Bereich der Metallindustrie erschließen möchten. Benötigt wird eine breite Palette an Eisen- und Nichteisenmetallen, Werkzeug-, Bau-, Rund-, Beton-, Bewehrungs- und Vierkantstahl, verzinkte elektrogeschweißte und nahtlose Rohre, Hohlprofile sowie Stahlbleche.

**Weitere Informationen:** [BRBG20160810001](#)

### **Produzenten von wissenschaftlichen Messgeräten gesucht**

Ein türkisches Unternehmen hat sich auf die Entwicklung und Herstellung von hochpräzisen wissenschaftlichen Messgeräten und Bildverarbeitungsmaschinen spezialisiert. Als Partner werden Hersteller von Thermoanalysegeräten und Entwickler von Bildanalysesoftware gesucht. Wichtig ist dem Unternehmen, dass potentielle Geschäftspartner bereits internationale Vertriebserfahrung vorweisen können.

**Weitere Informationen:** [BRTR20160506001](#)

## LEBENSMITTEL

### **Belgisches Unternehmen sucht Lieferanten für Obstkuchen aus gepressten Beeren**

Das belgische Unternehmen ist auf die Produktion von Nischen-Pflanzenölen (Fruchtsaatöle) spezialisiert. Das Management möchte das Geschäft ausbauen. Neue Lieferanten könnten Unternehmen sein, die Saatgut in getrockneter und gereinigter Form haben. Der Partner sollte ein Rohstofflieferant sein, der gepresste Beerenkuchen in Bio- oder konventioneller Qualität anbietet. Das belgische Unternehmen bietet einen langfristigen Fertigungsvertrag.

**Weitere Informationen:** [BRBE20161012001](#)

### **Ein belgisches Weinhaus sucht Lieferanten alkoholfreier Weine**

Ein belgisches Weinhaus, das Wein aus der ganzen Welt importiert, vertreibt Wein an HORECA, den Einzelhandel und direkt an Verbraucher in Belgien und den Niederlanden. Der Weinimporteur sucht Weingüter, die alkoholfreie Weine produzieren, um einen Vertriebsvertrag abzuschließen. Potentielle Partner sind Weinproduzenten, die nicht alkoholischen Wein herstellen und Interesse daran haben, ihre Produkte nach Belgien zu exportieren. Weinproduzenten sollten vorab Proben zur Verkostung senden.

**Weitere Informationen:** [BRBE20171010002](#)

## VERKEHR; TRANSPORT UND LOGISTIK

### **Partner für stationslose Fahrradverleihsysteme gesucht**

Ein italienisches Unternehmen mit Fachkenntnissen im Fahrradbereich, das bereits auf dem internationalen Markt etabliert ist, möchte sein Geschäftsportfolio erweitern. Im Rahmen eines Joint-Venture-Vertrages, stellt die italienische Firma die Fahrräder bereit. Der gesuchte Partner, mit umfassender Erfahrung im Bereich stationsloser Fahrradverleihsysteme, sollte die benötigte Technik und Dienstleistungen ergänzen. Dies umfasst eine in die Räder integrierte Lösung für die Docking-Stationen, eine Telematikplattform, die Systemsoftware, sowie entsprechend angepasste benutzerfreundliche mobile Anwendungen.

**Weitere Informationen:** [BRIT20160907001](#)

### **Auto-Service-Unternehmen handelt Ersatzteile für Pkw, Lkw und Landmaschinen**

Ein rumänischer Autoreparaturbetrieb hat sich auf die Wartung von Pkw, Lkw und Landmaschinen, sowie den Vertrieb dazugehöriger Ersatzteile und ein damit verbundenes breites Angebot an benötigten Auto-Services spezialisiert. Eingesetzt werden moderne Technologien und Geräte, die im Rahmen eines EU-Projektes erworben wurden. Das Personal ist qualifiziert und für die Arbeiten autorisiert. Als Distributor für Ersatzteile und Servicegeräte sucht das Unternehmen direkt Hersteller oder Wiederverkäufer von Ersatzteilen, einschließlich mechanischer, hydraulischer, elektrischer und klimatechnischer Anlagen.

**Weitere Informationen:** [BRRO20170611001](#)

## INFORMATIONSTECHNOLOGIE

### **IT-Unternehmen sucht Berater mit Expertise in GLOBALG.A.P. Standard**

Ein junges serbisches IT-Unternehmen hat eine App entwickelt, die Landwirtschaftsproduzenten, Berater und Zertifizierungsstellen in der Einführung und Wartung des GLOBALG.A.P. Standards unterstützt. Speziell in Deutschland und Österreich sucht das Unternehmen Berater, die mit dem GLOBALG.A.P. Standard vertraut sind und Schulungen für entsprechend zertifizierte Produkte anbieten können.

**Weitere Informationen:** [BRRS20170612001](#)

### **Anbieter von ICT-Infrastruktur sucht IoT-Partner**

Ein führendes singapurisches Unternehmen sucht Kooperationspartner, die Internet-of-Things(IoT)-, Bluetooth oder WiFi-Technologie in Ihre Endprodukte einbinden möchten. IoT-Partner sollten über Hardware- und Software-Designfähigkeiten verfügen. Angesprochen sind Unternehmen, die sich auf Haushaltsgeräte, weiße Ware, Lernspielzeuge, „Smart Plugs“, WiFi-Audio und Kameraanwendungen spezialisiert haben. Die singapurische Firma bietet ein breites Spektrum an Hightech-Anwendungen und konstante Wachstumsraten.

**Weitere Informationen:** [BRSG20170216001](#)

## HANDEL

### **Belgisches Unternehmen tritt als Agent für Lebensmittelhersteller auf**

Ein Handelsunternehmen aus Belgien ist Experte in der Lebensmittelindustrie weltweit. Das Unternehmen vertritt bekannte Marken bereits in mehreren Ländern (Frankreich, Belgien, Luxemburg, französische Überseeinseln, Kanada) und kann hier auf ein Netz von

Handelskontakten zurückgreifen. Innovative Lebensmittelproduzenten mit qualitativ hochwertigen Standardprodukten sind als Handelspartner gefragt. Das Exportvolumen sollte dabei hinreichend groß sein und eine Produktionskapazität aufweisen, die die Nachfrage einer oder mehrerer Supermärkte oder Einzelhandelsketten abdecken kann.

**Weitere Informationen:** [BRBE20170630001](#)

### **Vertrieb von Medizinprodukten und Nahrungsergänzungsmitteln**

Ein ungarisches Unternehmen möchte seine Angebotspalette auf Grundlage einer Handelsvermittlung mit neuen Produkten erweitern. Zu medizinischen Zwecken vertreibt die ungarische Firma Medizinprodukte und Nutrazeutika und sucht hier weitere Hersteller. Die kontinuierliche Verfügbarkeit und Lieferung der Produkte sollte gewährleistet sein.

**Weitere Informationen:** [BRHU20170530001](#)

## **DIENSTLEISTUNGEN**

### **Dienstleistungen zur Renovierung und Restaurierung historischer Fenster und Türen**

Eine polnische Tischlereiwerkstatt renoviert und restauriert seit über 25 Jahren historische Fenster, Flügel, Türen, Tore und Treppen in alten Gebäuden unter der Aufsicht von Denkmalpflegern. Gesucht werden Agenten, die die einzigartigen Dienstleistungen auf anderen EU-Märkten anbieten können, in denen sich viele restaurierungsbedürftige historische Gebäude befinden. Aus einer Vielzahl von transnationalen Projekten kann die anerkannte Schreinerei zahlreiche positive Referenzen und etablierte Kontakte in der Region vorweisen.

**Weitere Informationen:** [BOPL20170929001](#)

### **Britische Marketingagentur für Suchmaschinenoptimierung sucht Übersetzungshelfer**

Die Agentur ist spezialisiert auf technische Suchmaschinenoptimierung (SEO), Social Media-Kampagnen, digitales Marketing, Webseiten- und Content-Erstellung. Um zu gewährleisten, dass die Übersetzungen der Webseiten den lokalen Kundenwünschen entsprechen, werden Dienstleistungen zum Korrekturlesen mit inhaltlicher Prüfung benötigt. In Frage kommen Partner mit vergleichbarer SEO-Expertise, sowie muttersprachlichen Kenntnissen der jeweiligen Landessprache.

**Weitere Informationen:** [BRUK20160803001](#)

## **TOURISMUS UND GASTRONOMIE**

### **Reisebüro sucht Partner die Rumänien in Ihr Portfolio aufnehmen möchten**

Ein rumänisches Reisebüro spezialisiert auf Incoming-Tourismus, bietet komplette touristische Dienstleistungen (Meeres-, Berg-, Donaudelta- und Badeort-Pakete), einschließlich Reise, Unterkunft und Unterhaltung. Das Reisebüro kennt den lokalen Markt sehr gut und verfügt über ein starkes Netzwerk an lokalen und internationalen Partnern. Mit mehr als 20 Jahren Erfahrung auf dem rumänischen Markt, zählt das Unternehmen zu den Top 5 Reiseveranstaltern des Landes und arbeitet mit mehr als 1300 Reisebüros zusammen. Eine weitere Zusammenarbeit wird angestrebt mit EU-Reisebüros und -veranstaltern, die Ihren Kunden Rumänien als touristisches Reiseziel anbieten möchten.

**Weitere Informationen:** [BORO20170921001](#)

**Reiseveranstalter sucht Luxusunterkünfte und außergewöhnliche Erlebnisse**

Der Fokus des Reiseveranstalters aus Tschechien liegt im Luxussegment und Bereich der FIT („Free Independent Traveler“). Zur Erweiterung des Angebotes in der Region Mitteleuropa, sucht das Unternehmen im Tourismussektor weitere Unterkünfte mit mindestens vier Sternen, bevorzugt an Standorten die ausreichend Privatsphäre bieten. Auch Kooperationen mit Dienstleistern nicht-traditioneller Erlebnisse sind willkommen, z.B. zu kulturellen, kulinarischen, historischen oder wissenschaftlichen Themen.

**Weitere Informationen:** [BRCZ20170830002](https://www.brcz20170830002.de)

**Niederländischer Hersteller von Sprühfeuerlöschern sucht Vertriebspartner**

Ein neu gestalteter Sprühfeuerlöscher kann universell eingesetzt werden, z.B. in Haushalten, Autos, Wohnwagen, Wohnmobilen, Booten, Yachten. Der Fokus liegt auf der Hochwertigkeit der Produkte, um ein Feuer schneller, besser und sicherer löschen zu können. Im Brandfall kann der innovative Sprühfeuerlöscher intuitiv bedient werden. Auf dem niederländischen Markt hat der Hersteller einen Anteil von 35 Prozent. Zur Markteinführung in Europa sucht das niederländische Unternehmen Vertriebspartner oder Handelsvertreter.

**Weitere Informationen:** [BONL20170919001](https://www.bonl20170919001.de)

## Ansprechpartner:

### Für Kooperationsprofile im Bereich Business (BO/BR)

IHK Darmstadt

Frau Jovana Stojkoski

Telefon: 06151 871 254

[stojkoski@darmstadt.ihk.de](mailto:stojkoski@darmstadt.ihk.de)

IHK Offenbach am Main

Frau Milena Keuerleber

Telefon: 069 8207 254

[keuerleber@offenbach.ihk.de](mailto:keuerleber@offenbach.ihk.de)

IHK Frankfurt am Main

Frau Viviane Witte

Telefon: 069 2197 1359

[v.witte@frankfurt-main.ihk.de](mailto:v.witte@frankfurt-main.ihk.de)

### Für Kooperationsprofile im Bereich Technologie (TO/TR) und Forschung (RD):

Hessen Trade & Invest GmbH

Frau Tanja Göb-Zeizinger

Telefon: 0611 95017 8958

[Tanja.goeb-zeizinger@htai.de](mailto:Tanja.goeb-zeizinger@htai.de)